



AKKU 20 V 2 Ah

RECHARGEABLE BATTERY 20V 2Ah

PAP 20 B1

(DE)

AKKU 20 V 2 Ah

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(PL)

AKUMULATOR 20 V

2 Ah

Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

AKUMULÁTOR 20 V

2 Ah

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(RO)**(MD)**

ACUMULATOR 20V 2Ah

Note privind siguranța și operarea

(SK)

BATÉRIA 20 V 2 Ah

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HR)

PUNJIVA BATERIJA 20

V 2 Ah

Napomene u vezi upotrebe i sigurnosti

(BG)

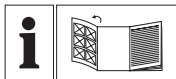
АКУМУЛАТОРНА

БАТЕРИЯ 20V 2Ah

Бележки за работа и безопасност

IAN 497643_2204

(K-DE)**(K-PL)****(K-CZ)****(K-RO)****(K-SK)****(K-HR)****(K-BG)**



DE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
-------------------------------------	-------	---

PL

Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	30
--	--------	----

CZ

Návod k použití a bezpečnostní pokyny	Strana	51
---------------------------------------	--------	----

RO/MD

Note privind siguranța și operarear	Pagina	71
-------------------------------------	--------	----

SK

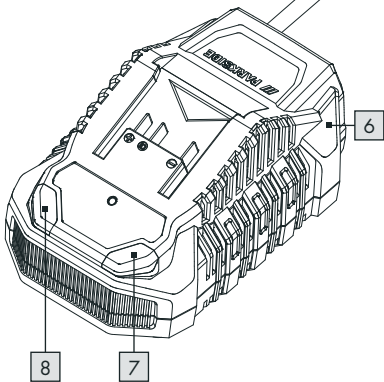
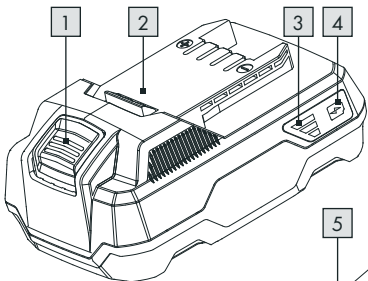
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	92
--	--------	----

HR

Napomene u vezi upotrebe i sigurnosti	Stranica	112
---------------------------------------	----------	-----

BG

Бележки за работа и безопасност	Страница	133
---------------------------------	----------	-----



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	10
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	11
Lieferumfang	Seite	12
Technische Daten	Seite	12
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	14
Inbetriebnahme	Seite	19
Akkupack laden	Seite	19
LED-Status	Seite	20
Akkuzustand prüfen	Seite	20
Akku entfernen/einsetzen	Seite	21
Wartung und Lagerung	Seite	21
Reinigung	Seite	22
Entsorgung	Seite	22
Garantie und Service	Seite	27
Garantie	Seite	27
Abwicklung im Garantiefall	Seite	28
Service	Seite	29

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zu Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom / -spannung



WARNUNG! **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!

Li-Ion

Lithium-Ionen-Akku



Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

AKKU 20 V 2 Ah

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.

Dieser Akku ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akku
- 3 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Schnell-Ladegerät
(nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Ladekontroll-LED - rot
- 8 Ladekontroll-LED - grün

● **Lieferumfang**

1 Akku 20 V 2 Ah

1 Betriebsanleitung

● **Technische Daten**

Akku:	PAP 20 B1
Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	max. 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität:	2 Ah
Zellen:	5
Energiewert:	40 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während dem Gebrauch:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Ladezeit für Akku PAP 20 B1:

Ladegerät	PLG 20 C1 PLG 20 A4	60 Minuten
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1	35 Minuten
	Smart PLGS 2012 A1	35 Minuten (Schnelllade- modus) 120 Minuten (Energies- parender Lademodus)



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

- a) Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.

- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.**

Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.

- b) Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.

Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

f) Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus. Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.
- h)** Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.

b) Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an

beschädigten Akkus vor. Eine

Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

● **Inbetriebnahme**

● **Akkupack laden**

HINWEIS: Der Akku [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht [2].

- Laden Sie den Akku [2] vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des Ladegerät [6] (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an [2].
- Schieben Sie den Akku [2] in das Ladegerät ein [6] (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.

- Sobald der Akku **2** vollständig geladen ist: Nehmen Sie den Akku **2** aus dem Ladegerät **6** (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker **5** von der Steckdose.

● LED-Status

Rote LED leuchtet Der Akku wird aufgeladen.

Grüne LED leuchtet Der Akku ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken Der Akku ist defekt.

Rote LED blinkt Der Akku ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akku) Ladegerät ist einsatzbereit.

● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **4**, um den Zustand des Akkus zu prüfen. Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladezustands-LED **3** angezeigt:
 - Rot/orange/grün = maximale Ladung
 - Rot/orange = mittlere Ladung

- Rot = geringe Ladung

● **Akku entfernen/einsetzen**

Setzen Sie den Akku [2] erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
Verletzungsgefahr!

1. Setzen Sie den Akku [2] ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Gerät schieben. Er rastet hörbar ein.
2. Entfernen Sie den Akku [2] aus dem Gerät, indem Sie die Akku-Freigabetaste [1] drücken und den Akku [2] herausziehen .

● **Wartung und Lagerung**

- Lagern Sie den Akku [2] ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akku sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % geladen werden (rote und orange LED in der Ladeanzeige [3] leuchten).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks [2] bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Reinigung

- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Akku-Lüftungsschlitzen vorsichtig mit einem feinen Pinsel.
- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akku-Packs, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes

Altgerät unentgeltlich
zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit,
unabhängig vom Kauf eines
Neugerätes, unentgeltlich (bis zu
drei) Altgeräte abzugeben, die in
keiner Abmessung größer als 25 cm
sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe
alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der
Rückgabe Batterien oder
Akkumulatoren, die nicht vom
Altgerät umschlossen sind, sowie
Lampen, die zerstörungsfrei
entnommen werden können und
führen diese einer separaten
Sammlung zu.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne
auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass

Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer Kaufland Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte

Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder

Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 497643_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de



Ostrzeżenia i zastosowane symbole	Strona	31
Wstęp	Strona	34
Przewidziane zastosowanie	Strona	34
Features	Strona	35
Zawartość opakowania	Strona	35
Dane techniczne	Strona	36
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	Strona	37
Używanie	Strona	41
Ładowanie akumulatora	Strona	41
Stan LED	Strona	42
Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora	Strona	43
Wymywanie/wkładanie akumulatora	Strona	43
Konserwacja i przechowywanie	Strona	44
Czyszczenie	Strona	45
Utylizacja	Strona	45
Gwarancja i serwis	Strona	47
Gwarancja	Strona	47
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	49
Serwis	Strona	50

Ostrzeżenia i zastosowane symbole

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera następujące symbole i ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ten symbol ze słowem „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, oznacza wysoki poziom zagrożenia, które w razie wystąpienia, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „OSTRZEŻENIE” oznacza średnie ryzyko niebezpieczeństwa, które, jeśli nie zostanie uniknięte, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.



PRZESTROGA! Ten symbol ze słowem „PRZESTROGA” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.



UWAGA! Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza możliwe uszkodzenie mienia. W razie niezastosowania się może dojść do uszkodzenia mienia.



UWAGA: Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza dodatkowe przydatne informacje.



Prąd stały/napięcie



**OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE
WYBUCEM!** Ostrzeżenie z tym symbolem i tekstem „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami i uszkodzeniem mienia. Należy stosować się do instrukcji zawartych w ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, niebezpieczeństwu utraty życia lub uszkodzeniu mienia!

Li-Ion	Bateria litowo-jonowa
	Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą i ciągłym oddziaływaniem intensywnego światła słonecznego.
	Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed ogniem.
	Protect the battery pack against water and moisture.
	Ten symbol oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

AKUMULATOR 20 V 2 Ah

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przewidziane zastosowanie

Akumulator jest zgodny ze wszystkimi urządzeniami z serii Parkside X 20 V Team. Baterie mogą być ładowane wyłącznie z użyciem ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Ten akumulator nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Każde inne wykorzystanie lub modyfikacja urządzenia będzie uważana za nieprawidłowe i może spowodować zagrożenie wypadkami. Producent nie akceptuje odpowiedzialności za szkodę(y) spowodowaną nieprawidłowym użytkowaniem.

● **Features**

- 1 Zwolnij przycisk akumulatora
- 2 Akumulator
- 3 Diody LED poziomu naładowania (czerwona/ pomarańczowa/zielona)
- 4 Przycisk  (poziom naładowania)
- 5 Przewód zasilający z wtyczką zasilania
- 6 Ładowarka szybkiego ładowania (niedostarczona)
- 7 Dioda LED kontroli naładowania - czerwona
- 8 Dioda LED kontroli naładowania - zielona

● **Zawartość opakowania**

- 1 akumulator 20 V 2 Ah
- 1 zestaw instrukcji obsługi

● Dane techniczne

Bateria:	PAP 20 B1
Typ:	LITOWO- JONOWA
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V === (prąd stały)
Pojemność:	2 Ah
Liczba cel:	5
Wartość energetyczna:	40 Wh
Zalecana temperatura otoczenia:	maks. 45 °C
Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas działania:	+4 do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 do +26 °C

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Czas ładowania dla baterii PAP 20 B1:

Ładowarka	PLG 20 C1 PLG 20 A4	60 minut
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1	35 minut
	Smart PLGS 2012 A1	35 minut (tryb szybkiego ładowania) 120 minut (Tryb ładowania ECO)



Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

ZACHOWAJ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO ODNIESIENIA W PRZYSZŁOŚCI.

- a) Należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stworzyć zagrożenie lub spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z określonymi akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów, grozi obrażeniami i zapaleniem.
- c) Gdy akumulator nie jest używany, należy go trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie złączy.** Zwarcie złączy baterii może spowodować

poparzenia lub zapalenie.

- d) W niedozwolonych warunkach, z akumulatora może wytrysnąć ciecz; należy unikać zetknięcia z nim. Po przypadkowym zetknięciu, należy miejsce zetknięcia przepłukać wodą. Po kontakcie cieczy z oczami, należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.**

Ciecz z baterii może spowodować podrażnienia lub poparzenia.



PRZESTROGA!

NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!



Nigdy nie należy ładować baterii nieładownych.



Akumulator należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą, na przykład w wyniku ciągłej ekspozycji na słońce, ogień, wodę i wilgoć.



Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.

- e) **Nie należy używać akumulatora z narzędziem uszkodzonym lub zmodyfikowanym.** Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się nieprzewidywalnie powodując zapalenie, eksplozję lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na oddziaływanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na oddziaływanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C, może spowodować eksplozję.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury, określonym w instrukcjach.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może uszkodzić baterię i zwiększyć niebezpieczeństwo zapalenia.
- h) Należy przestrzegać instrukcje bezpieczeństwa zgodnych ładowarek.

Serwis

- a) Naprawa elektronarzędzia** powinna zostać wykonana przez wykwalifikowaną osobę z użyciem wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie należy samemu naprawiać uszkodzone zestawy baterii.** Serwis zestawów baterii może być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych serwisantów.

● Używanie

● Ładowanie akumulatora

UWAGA: Akumulator [2] można ładować w dowolnym czasie, bez skrócenia żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie spowoduje uszkodzenia akumulatora [2].

- ☐ Akumulator [2] należy naładować przed użyciem, gdy poziom naładowania jest średni lub niski.

- Światła LED kontroli naładowania LED (czerwone [7] i zielone [8]) wskazują stan ładowarki [6] (niedostarczona) i akumulatora [2].
- Włóż akumulator [2] do ładowarki [6] (niedostarczona).
- Podłącz wtyczkę zasilania [5] do gniazda ściennego.
- Po całkowitym naładowaniu [2] akumulatora: Wyjmij akumulator [2] z ładowarki [6] (niedostarczona). Odtłącz wtyczkę zasilania [5] z gniazda ściennego.

● Stan LED

Świeci czerwone światło LED

Ładowanie akumulatora.

Świeci zielone światło LED Akumulator jest całkowicie naładowany.

Migające zielone i czerwone światło LED Uszkodzony akumulator.

Migające czerwone światło LED

Akumulator jest za zimny lub zbyt gorący.

Świeci zielone światło LED (bez akumulatora) ładowarka gotowa do użycia.

● Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora

- Naciśnij przycisk  **4**, aby sprawdzić stan akumulatora **2**. Stan/pozostałe naładowanie zostanie pokazany poprzez światła LED poziomu naładowania **3** następująco:
- Czerwone / pomarańczowe / zielone = maksymalne naładowanie
 - Czerwone / pomarańczowe = średnie naładowanie
 - Czerwone = niskie naładowanie

● Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

Akumulator można wkładać tylko wtedy **2**, gdy narzędzie zasilane akumulatorem jest gotowe do użycia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

1. Aby włożyć akumulator [2], umieść go na prowadnicy i wepchnij do urządzenia. Będzie słyszeć zatrzaśnięcie.
2. Aby wyjąć akumulator [2] z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniania akumulatora [1] i wyciągnij akumulator [2].

● Konserwacja i przechowywani

- Akumulator [2] można przechowywać w stanie częściowego naładowania. Przed długotrwałym przechowywaniem, akumulator [2] należy naładować do poziomu 40 do 60 % (świeci czerwone i pomarańczowe światło LED wskaźnika naładowania [3]).
- Przy długotrwałym przechowywaniu, należy sprawdzać naładowanie akumulatora [2] co około 3 miesiące. W razie potrzeby należy go doładować.

● Czyszczenie

- Należy usunąć z ładowarki oraz ze styków połączeń elektrycznym kurz i zanieczyszczenia, używając miękkiej szczotki.
- Nigdy nie należy używać w okolicy zestawu baterii, ładowarki lub narzędzi łatwopalnych lub palnych rozpuszczalników.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja i serwis**

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawnionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 497643_2204) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 0080 04911946

E-Mail: kontakt@kaufland.pl



Použitá varování a symboly	Strana	52
Úvod	Strana	56
Zamýšlené použití	Strana	56
Funkce	Strana	57
Obsah balení	Strana	57
Technické údaje	Strana	58
Obecná bezpečnostní upozornění	Strana	59
Používání	Strana	63
Nabíjení akumulátoru	Strana	63
Stav LED	Strana	64
Kontrola stavu nabití akumulátoru	Strana	65
Vyjmutí/vložení akumulátoru	Strana	65
Údržba a skladování	Strana	66
Čištění	Strana	66
Zlikvidování	Strana	66
Záruka a servis	Strana	68
Záruka	Strana	68
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	69
Servis	Strana	70

Použitá varování a symboly

Tento návod k použití obsahuje následující symboly a varování:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.



VAROVÁNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední stupeň ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním nebo smrti.



UPOZORNĚNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.



POZOR! Tento symbol se slovním označením „POZOR“ poukazuje na potenciální nebezpečí poškození majetku - může vést k poškození majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.



Stejnoseměrný proud/napětí



**VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ
VÝBUCHU!** Výstraha doplněná
touto značkou a slovy
„VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ
VÝBUCHU“ označuje
potenciální hrozbu výbuchu.
Zanedbání tohoto varování
může mít následek vážné nebo
smrtelné zranění a potenciální
škody na majetku. Dodržujte
pokyny v tomto varování, abyste
zabránili vážným zraněním,
ohrožení života nebo škodám
na majetku!

Li-Ion

Lithium-ionová baterie



Chraňte akumulátor před
horkem a dlouhodobým
intenzivním slunečním zářením.

	Chraňte akumulátor před ohněm.
	Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
	Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek je třeba používat podle pokynů.
	Symbol CE vyjadřuje shodu s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Bezpečnostní upozornění Instrukce

AKUMULÁTOR 20 V 2 Ah

● Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

● Zamýšlené použití

Nabíjecí akumulátor je kompatibilní se všemi zařízeními z řady Parkside X 20 V Team. Akumulátory lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady Parkside X 20 V TEAM.

Tento akumulátor není určen pro komerční účely. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

● **Funkce**

- 1 Uvolňovací tlačítko akumulátoru
- 2 Akumulátor
- 3 indikátory LED úrovně nabití (červená/oranžová/zelená)
- 4 tlačítko  (úroveň nabití)
- 5 napájecí kabel se zástrčkou
- 6 rychlonabíječka akumulátoru (není součástí dodávky)
- 7 indikátor LED nabíjení - červená
- 8 indikátor LED nabíjení - zelená

● **Obsah balení**

- 1 akumulátor 20 V 2 Ah
- 1 návod k obsluze

● Technické údaje

Akumulátor:	PAP 20 B1
Typ:	LITHIUM ION
Jmenovité napětí:	max. 20 V === (stejnosměrné)
Kapacita:	2 Ah
Články:	5
Energetická hodnota:	40 Wh
Doporučená okolní teplota:	max. 45 °C
Během nabíjení:	+4 až +40 °C
Během provozu:	+4 až +40 °C
Během skladování:	+20 až +26 °C
K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky ze série Parkside X 20 V TEAM.	

Doba nabití pro baterii PAP 20 B1:

Nabíječka	PLG 20 C1 PLG 20 A4	60 minut
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1	35 minut
	Smart PLGS 2012 A1	35 minut (režim rychlého nabíjení) 120 minut (ECO režim nabíjení)



Obecná bezpečnostní upozornění



VAROVÁNÍ! Přečtěte si veškerá

bezpečnostní upozornění a pokyny.

Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

- a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí vzniku požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- d) Při nesprávném použití může z které nejsou akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!



V žádném případě nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení!



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.



Hrozí nebezpečí výbuchu.

- e) **Nepoužívejte akumulátor s nářadím, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah mohou poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- h) **e nezbytné dodržovat bezpečnostní pokyny pro kompatibilní nabíječky.**

Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) V žádném případě neprovádějte servis akumulátorů.** Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

● Používání

● Nabíjení akumulátoru

POZNÁMKA: Akumulátor [2] lze kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušení nabíjení není pro akumulátor [2] škodlivé.

- ☐ Nabijte akumulátor [2], když má před použitím střední nebo nízkou úroveň nabití.
- ☐ Indikátory LED nabíjení (červená [7] a zelená [8]) ukazují stav nabíječky [6] (není součástí dodávky) a akumulátoru [2].

- Vložte akumulátor [2] do nabíječky [6] (není součástí dodávky).
- Připojte zástrčku napájecího kabelu [5] k elektrické zásuvce.
- Když je akumulátor [2] zcela nabitý: Vyjměte akumulátor [2] z nabíječky [6] (není součástí dodávky). Odpojte zástrčku [5] napájecího kabelu od elektrické zásuvky.

● Stav LED

Červený indikátor LED svítí Akumulátor se nabíjí.

Zelený indikátor LED svítí Akumulátor je zcela nabitý.

Zelený a červený indikátor LED blikají Závada akumulátoru.

Červený indikátor LED bliká Akumulátor je příliš studený nebo příliš horký.

Zelený indikátor LED svítí (bez akumulátoru) Nabíječka je připravena k použití.

● **Kontrola stavu nabití akumulátoru**

- Stisknutím  tlačítka [4] zkontrolujte stav akumulátoru [2]. Indikátory LED stavu nabití [3] zobrazí stav resp. zbývajícím nabití akumulátoru takto:
 - Červená / oranžová / zelená = maximální nabití
 - Červená / oranžová = střední nabití
 - Červená = nízké nabití

● **Vyjmutí/vložení akumulátoru**

Nejprve si připravte akumulátorové nářadí k použití a teprve poté vložte akumulátor [2].
Nebezpečí zranění!

1. Vložení akumulátoru [2]: umístěte jej na vodičko a zatlačte do spotřebiče. Ozve se slyšitelné cvaknutí.
2. Vyjmutí akumulátoru [2] ze spotřebiče: stiskněte uvolňovací tlačítko akumulátoru [1] a vysuňte akumulátor [2].

● Údržba a skladování

- Akumulátor [2] skladujte pouze částečně nabitý. Před dlouhodobým skladováním je třeba akumulátor [2] nabít na 40 až 60 % (svítí červený a oranžový indikátor LED nabití [3]).
- Během dlouhodobého skladování kontrolujte stav nabití akumulátoru [2] přibližně každé 3 měsíce. Podle potřeby dobijte.

● Čištění

- Měkkým hadříkem očistěte prach a nečistoty z větracího otvoru nabíječky a elektrických kontaktů.
- V žádném případě nepoužívejte hořlavá nebo výbušná rozpouštědla v blízkosti akumulátorů, nabíječky nebo nářadí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrný.

● **Záruka a servis**

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 497643_2204) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 600632

E-Mail: kontakt@kaufland.cz



Avertizări și simboluri utilizate

..... Pagina 72

Introducere Pagina 75

Domeniul de utilizare Pagina 76

Funcții Pagina 76

Conținut pachet Pagina 77

Specificații tehnice Pagina 77

Atenționări generale de siguranță

..... Pagina 78

Utilizare Pagina 82

Încărcarea acumulatorilor Pagina 82

Stare LED Pagina 83

Verificarea nivelului de încărcare a
acumulatorilor Pagina 84

Îndepărtarea/introducerea
acumulatorilor Pagina 84

Mentenanță și depozitare Pagina 85

Curățarea Pagina 85

Înlăturare Pagina 86

Garanția și service Pagina 88

Garanție Pagina 88

Modul de desfășurare în caz
de garanție Pagina 90

Service Pagina 91

Avertizări și simboluri utilizate

Aceste instrucțiuni de utilizare includ următoarele simboluri și avertizări:



PERICOL! Acest simbol însoțit de cuvântul de avertizare „PERICOL”, semnaleză o situație periculoasă cu un nivel ridicat de risc care, dacă nu este evitat, va cauza răniri grave sau decesul.



AVERTIZARE! Acest simbol, însoțit de cuvântul „AVERTIZARE” semnaleză o situație periculoasă cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, va cauza răniri grave.



ATENȚIE! Acest simbol, însoțit de cuvântul de avertizare „ATENȚIE”, semnaleză un pericol cu un nivel redus de risc care, dacă nu este evitat, ar putea cauza răniri minore sau moderate.



ATENȚIONARE! Acest simbol însoțit de cuvântul de avertizare „ATENȚIONARE” semnaleză potențiala deteriorare a proprietății, care dacă nu este evitat, poate cauza deteriorarea proprietății.



NOTĂ: Acest simbol, însoțit de cuvântul de avertizare „NOTĂ” semnaleză informații importante.



Curent continuu/voltaj



AVERTIZARE! PERICOL DE EXPLOZIE! O atenționare cu acest simbol, însoțit de cuvântul „AVERTIZARE! PERICOL DE EXPLOZIE” semnaleză pericolul potențial al unei explozii. Nerespectarea acestui avertisment poate avea drept consecință răni grave sau fatale și posibilele prejudicii materiale. Respectați instrucțiunile din această atenționare pentru a evita răni grave și pericolele pentru viață sau prejudiciile materiale!

Li-Ion	Baterie Litiu-ion
	Protejați bateriile de căldură și soare intens continuu.
	Protejați bateriile de foc.
	Protejați bateriile de apă și umiditate.
	Acest simbol înseamnă că trebuie respectate instrucțiunile înainte de utilizarea produsului.
CE	Marcajul CE indica conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.
	Informații de siguranță Instrucțiuni de utilizare

ACUMULATOR 20V 2Ah

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Domeniul de utilizare

Acumulatorul este compatibil cu toate dispozitivele din seria Parkside x 20 V Team. Acumulatorul poate fi încărcat doar folosind încărcătoare din seria Parkside X 20 V TEAM.

Acumulatorul nu este destinat uzului comercial. Orice altă utilizare sau modificare al echipamentului se consideră inadecvată și reprezintă un risc semnificativ de accidente. Producătorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru defecțiunile datorate utilizării necorespunzătoare.

● Funcții

- 1 Buton de eliberare acumulator
- 2 Acumulator
- 3 LEDuri nivel de încărcare (roșu/portocaliu/verde)
- 4 Buton  (nivel încărcare)
- 5 Cablu alimentare cu ștecher
- 6 Încărcător rapid de acumulatori (neinclus)
- 7 LED control încărcare - roșu
- 8 LED control încărcare - verde

● Conținut pachet

1 acumulator

1 set de instrucțiuni de utilizare

● Specificații tehnice

Baterie:	PAP 20 B1
Tip:	LITHIU-ION
Tensiune nominală:	max. 20 V --- (Curent continuu)
Capacitate:	2 Ah
Celule:	5
Valoare energie:	40 Wh
Temperatură ambientală recomandată:	max. 45 °C
În timpul încărcării:	+4 - +40 °C
În timpul utilizării:	+4 - +40 °C
În timpul depozitării:	+20 - +26 °C

Pentru încărcarea acumulatorului folosiți doar încărcătoare de din seria Parkside X 20 V TEAM.

Timp încărcare pentru PAP 20 B1:

Încărcător	PLG 20 C1 PLG 20 A4	60 minute
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSL G 20 A1	35 minute
	Smart PLGS 2012 A1	35 minute (mod încărcare rapidă) 120 minute (mod încărcare ECO)



Atenționări generale de siguranță

⚠ AVERTIZARE! Citiți toate avertizările de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămări serioase.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUȚIUNILE PENTRU UTILIZĂRI VIITOARE.

- a) Încărcați doar cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator, poate crea risc de incendiu atunci când este utilizat cu alt acumulator.
- b) Folosiți utilajele doar cu acumulatorul special destinat.** Folosirea altor acumulatori pot crea risc de vătămări sau incendiu.
- c) Atunci când acumulatorul nu este în folosință, țineți departe de alte obiecte de metal, cum ar fi agrafe, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal care pot face o conexiune între un terminal și celălalt.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendiu.

- d) **În condiții de utilizare abuzivă, din acumulator poate țâșni lichid; evitați contactul. Dacă apare contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, cereți ajutor medical.** Lichidul din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.



ATENȚIE! RISC DE EXPLOZIE!



Nu încercați niciodată să reîncărcați bateriile nereîncărcabile!



Protejați acumulatorul de căldură, de exemplu de la expunere continuă la soare, foc, apă sau umezeală.



Există riscul de explozie.

e) Nu utilizați acumulatorul cu un utilaj deteriorat sau modificat.

Un acumulator deteriorat sau modificat prezintă comportament impredictibil care poate avea ca rezultat incendiu, explozie sau ric de vătămare.

f) Nu expuneți un acumulator sau utilaj la foc sau temperaturi în.

Expunerea la foc sau la temperaturi peste 130 °C poate cauza explozie.

g) Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți acumulatorul sau utilajul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.

Încărcarea improprie sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

h) Instrucțiunile privind siguranța încărcătoarelor compatibile trebuie citite.

Service

a) Trimiteți în service unealta electrică la un reparator calificat, folosind numai piese de schimb identice.

Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.

b) Nu reparați niciodată pachetele de baterii deteriorate. Repararea bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de reparații autorizați.

● Utilizare

● Încărcarea acumulatorilor

NOTĂ: Acumulatorul [2] poate fi încărcat în orice moment fără a reduce durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu deteriorează acumulatorul [2].

- Încărcați acumulatorul [2] înainte de utilizare atunci când este la nivel de încărcare mediu sau scăzut.
- LEDurile de control încărcare (roșu [7] și verde [8]) indică starea încărcătorului [6] (neinclus) și al acumulatorului [2].

- Introduceți acumulatorul [2] în încărcător [6] (neinclus).
- Conectați ștecherul [5] la o priză.
- Când acumulatorul [2] este încărcat complet: Îndepărtați acumulatorul [2] din încărcător [6] (neinclus). Deconectați ștecherul [5] de la priză.

● Stare LED

LEDul roșu se aprinde Acumulatorul se încarcă.

LEDul verde se aprinde Acumulatorul este încărcat complet.

LEDul verde și roșu clipește Acumulatorul este defect.

LEDul roșu clipește Acumulatorul este prea cald sau prea rece.

LEDul verde se aprinde (fără acumulator)
Încărcătorul este gata de utilizare.

● Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorilor

- Apăsați butonul  [4] pentru a verifica starea de încărcare al acumulatorului [2]. Starea/încărcarea rămasă va fi afișată pe LEDul nivelului de încărcare [3] în felul următor:
 - Roșu / portocaliu / verde = încărcare maximă
 - Roșu / portocaliu = încărcare medie
 - Roșu = încărcare scăzută

● Îndepărtarea/introducerea acumulatorilor

Introduceți acumulatorul [2] odată ce utilajul cu acumulator este gata de utilizare. Risc de vătămare corporală!

1. Pentru a introduce acumulatorul [2] așezați-l pe șinele de ghidare și apăsați în utilaj. Se va bloca la loc cu un sunet.
2. Pentru a îndepărta acumulatorul [2] din utilaj, apăsați butonul de eliberare acumulator [1] și trageți în afară acumulatorul [2].

● Mentenanță și depozitare

- Depozitați acumulatorul [2] doar parțial încărcat. Acumulatorul [2] trebuie să fie încărcat 40 - 60 % (LEDul roșu și portocaliu de pe indicatorul de încărcare [3] se aprinde) înainte de a fi depozitat pentru o perioadă mai lungă.
- Verificați încărcarea acumulatorului [2] la fiecare trei luni dacă este depozitat pentru o perioadă mai lungă. Reîncărcați dacă este necesar.

● Curățarea

- Curățați praful din orificiile de ventilație și de pe contactele electrice folosind o perie moale.
- Nu folosiți solvenți inflamabili sau combustibili în jurul bateriilor, încărcătorului sau al utilajelor.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrați competentă.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumati trebuie reciclati conform Directivei 2006/66/CE si a modificarilor ei. Inapoiati bateriile si sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor / acumulatorilor!

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile/ pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comună.

● **Garanția și service**

● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu

acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 497643_2204) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abtîbild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut .

● Service

(RO) Service România și Moldova

(MD) Tel.: 0800890239

E-Mail: client@kaufland.ro



Použité výstrahy a symboly ..	Strana	93
Úvod	Strana	96
Určené použitie	Strana	96
Funkcie	Strana	97
Obsah balenia	Strana	97
Technické údaje	Strana	98
Všeobecné bezpečnostné výstrahy	Strana	99
Používanie	Strana	103
Nabíjanie nabíjateľnej batérie	Strana	103
Stav LED indikátora	Strana	104
Kontrola úrovne nabitia nabíjateľnej batérie	Strana	105
Vyberanie/vkladanie nabíjateľnej batérie	Strana	105
Údržba a skladovanie	Strana	106
Čistenie	Strana	106
Likvidácia	Strana	107
Záruka a servis	Strana	109
Záruka	Strana	109
Postup v prípade poškodenia v záruke ..	Strana	110
Servis	Strana	111

Použité výstrahy a symboly

Tento návod na používanie obsahuje nasledujúce symboly a výstrahy:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ označuje potenciálne poškodenie majetku, ak sa nevyhnete naznačenému konaniu, môže to viesť k poškodeniu majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie



VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Výstraha s týmto symbolom a slovo „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ znamená potenciálnu hrozbu výbuchu. Nedodržanie tejto výstrahy môže viesť k vážnym alebo smrteľným zraneniam a potenciálnemu poškodeniu majetku. Dodržiavajte pokyny v tejto výstraha, aby sa predišlo vážnym zraneniam, ohrozeniu života či poškodeniu majetku!

Li-Ion	Lítium-iónová batéria
	Batériu chráňte pred teplom a nepretržitým intenzívnym slnečným svetlom.
	Batériu chráňte pred ohňom.
	Batériu chráňte pred vodou a vlhkosťou.
	Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

BATÉRIA 20 V 2 Ah

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Určené použitie

Táto nabíjateľná batéria je kompatibilná so všetkými zariadeniami zo série Parkside X 20 V Team. Tieto batérie sa môžu nabíjať len pomocou nabíjačiek zo série Parkside X 20 V TEAM.

Táto nabíjateľná batéria nie je určená na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo úprava zariadenia sa bude považovať za nesprávne použitie a predstavuje značné riziko nehôd. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škodu spôsobenú nesprávnym použitím.

● Funkcie

- 1 Tlačidlo uvoľnenia nabíjateľnej batérie
- 2 Nabíjateľná batéria
- 3 LED indikátory úrovne nabitia (červený/oranžový/zelený)
- 4 Tlačidlo  (úroveň nabitia)
- 5 Napájací kábel s napájacou zástrčkou
- 6 Rýchlonabíjačka batérie (nie je súčasťou dodávky)
- 7 LED indikátor kontroly nabitia - červený
- 8 LED indikátor kontroly nabitia - zelený

● Obsah balenia

1 batéria 20 V 2 Ah

1 súprava návodu na používanie

● Technické údaje

Batéria:	PAP 20 B1
Typ:	LÍTIUM-IÓNOVÁ
Menovité napätie:	max. 20 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
Kapacita:	2 Ah
Počet článkov:	5
Energetická hodnota:	40 Wh
Odporúčaná okolitá teplota:	max. 45 °C
Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Počas činnosti:	+4 až +40 °C
Počas skladovania:	+20 až +26 °C

Ak chcete nabiť nabíjateľnú batériu, použite len nabíjačky zo série Parkside X 20 V TEAM.

Doba nabíjania batérie PAP 20 B1:

Nabíjačka	PLG 20 C1 PLG 20 A4	60 minút
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSL G 20 A1	35 minút
	Smart PLGS 2012 A1	35 minút (režim rýchleho nabíjania) 120 minút (režim ECO nabíjania)



Všeobecné bezpečnostné výstrahy

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

UCHOVAJTE VŠETKY VÝSTRAHY A POKYNY PRE POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.

- a) Nabíjajte len nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie, môže vytvoriť riziko požiaru pri použití s inou nabíjateľnou batériou.
- b) Elektrické náradie používajte len so špecificky určenou nabíjateľnou batériou.** Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.
- c) Keď sa nabíjateľná batéria nepoužíva, uchovávajte ju mimo ostatných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie od jednej svorky k druhej.** Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z nabíjateľnej batérie vytrysknúť kvapalina; vyhnite sa kontaktu. Ak náhodou dôjde ku kontaktu, zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Navyše, ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc.

Kvapalina, ktorá vytryskne z batérie, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

▲ UPOZORNENIE! HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU!



Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie!



Chráňte nabíjateľnú batériu pred teplom, napríklad pred nepretržitým pôsobením slnečného svetla, ohňa, vody a vlhkosti.



Hrozí riziko výbuchu.

- e) **Nabíjateľnú batériu nepoužívajte pre náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené batérie vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré povedie k vzniku požiaru, výbuchu alebo riziku zranenia.
- f) **Nabíjateľnú batériu ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa či nadmernej teploty.** Pôsobenie ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nabíjateľnú batériu ani náradie nenabíjajte mimo rozsahu teploty určeného v návode.** Nesprávny spôsob nabíjania alebo pri teplote mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.
- h) Bezpečnostné pokyny týkajúce sa kompatibilných nabíjačiek sa musia dodržiavať.

Servis

a) Servis svojho elektrického náradia prenechajte kvalifikovanému opravárovi s použitím identických náhradných dielov. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

b) Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.

Servis akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servisných služieb.

● Používanie

● Nabíjanie nabíjateľnej batérie

POZNÁMKA: Nabíjateľná batéria [2] sa môže nabíjať kedykoľvek bez skrátenia výdrže. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí nabíjateľnú batériu [2].

- ☐ Nabíjateľnú batériu nabíte [2] pred použitím vtedy, keď je na strednej alebo nízkej úrovni nabitia.

- ❑ LED indikátory kontroly nabíjania (červený [7] a zelený [8]) uvádzajú stav nabíjačky [6] (nie je súčasťou dodávky) a nabíjateľnej batérie [2].
- ❑ Vložte nabíjateľnú batériu [2] do nabíjačky [6] (nie je súčasťou dodávky).
- ❑ Pripojte napájaciu zástrčku [5] k elektrickej zásuvke.
- ❑ Keď je nabíjateľná batéria [2] úplne nabitá: Vyberte nabíjateľnú batériu [2] z nabíjačky [6] (nie je súčasťou dodávky). Odpojte napájaciu zástrčku [5] od elektrickej zásuvky.

● Stav LED indikátora

Červený LED indikátor svieti

Nabíjateľná batéria sa nabíja.

Zelený LED indikátor svieti Nabíjateľná batéria je úplne nabitá.

Zelený a červený LED indikátor bliká

Nabíjateľná batéria je chybná.

Červený LED indikátor bliká Nabíjateľná batéria je príliš studená alebo príliš teplá

Zelený LED indikátor svieti (bez nabíjateľnej batérie) Nabíjačka je pripravená na použitie.

● **Kontrola úrovne nabitia nabíjateľnej batérie**

- ☐ Stlačením tlačidla  **4** skontrolujete stav nabíjateľnej batérie **2**. Stav/zostávajúca úroveň nabitia sa zobrazí na LED indikátore úrovne nabitia **3** nasledovne:
- Červená/oranžová/zelená = maximálna úroveň nabitia
 - Červená/oranžová = stredná úroveň nabitia
 - Červená = nízka úroveň nabitia

● **Vyberanie/vkladanie nabíjateľnej batérie**

Nabíjateľnú batériu vložte **2** vtedy, keď je náradie s napájaním z batérie pripravené na použitie. Riziko zranenia!

1. Ak chcete vložiť nabíjateľnú batériu [2], umiestnite ju na vodiaci prvok a zatlačte ju do zariadenia. Počuteľne zapadne na miesto.
2. Ak chcete vybrať nabíjateľnú batériu [2] zo zariadenia, stlačte uvoľňovacie tlačidlo nabíjateľnej batérie [1] a vytiahnite nabíjateľnú batériu [2].

● Údržba a skladovanie

- ☐ Nabíjateľnú batériu skladujte len čiastočne [2] nabitú. Nabíjateľná batéria [2] by sa mala pred dlhodobým uskladnením nabiť na 40 až 60 % (červený a oranžový LED indikátor nabitia [3] svieti).
- ☐ Pri dlhodobom uskladnení kontrolujte nabitie nabíjateľnej batérie [2] každé 3 mesiace. V prípade potreby ju nabite.

● Čistenie

- ☐ Pomocou mäkkej kefy odstráňte prach a nečistoty z vetracieho otvoru a elektrických kontaktov nabíjačky.

- Nikdy nepoužívajte horľavé ani zápalné rozpúšťadlá okolo jednotky batérie, nabíjačky či náradia.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodťte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú

likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií/
akumulátorových batérií ničí
životné prostredie!**

Pred likvidáciou vyberte batérie/
akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka a servis**

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 497643_2204) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: info@kaufland.sk



Upozorenja i korišteni simboli

..... Stranica 113

Uvod Stranica 116

Predviđena namjena Stranica 116

Značajke Stranica 117

Sadržaj pakiranja Stranica 117

Tehnički podaci Stranica 118

Opća sigurnosna

upozorenja Stranica 119

Upotreba Stranica 123

Punjenje punjive baterije Stranica 123

Stanje LED svjetla Stranica 124

Provjera razine napunjenosti punjive
baterije Stranica 125

Uklanjanje/stavljanje punjive baterije .. Stranica 125

Održavanje i čuvanje Stranica 126

Čišćenje Stranica 126

Zbrinjavanje Stranica 127

Jamstvo i servis Stranica 129

Jamstvo. Stranica 129

Postupak u slučaju koji je pokriven
jamstvom Stranica 131

Servis Stranica 132

Upozorenja i korišteni simboli

Ove upute za upotrebu sadrže sljedeće simbole i upozorenja:



OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom riječju "OPASNOST" upućuje na opasnost s visokom razinom rizika koji će, ako se ne izbjegne, rezultirati teškom ozljedom ili smrću.



UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom riječju "UPOZORENJE" upućuje na opasnost sa srednje visokom razinom rizika koji, ukoliko ga ne izbjegnute, rezultirati teškom ozljedom ili smrću.



OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom riječju "OPREZ" upućuje na opasnost s niskom razinom rizika koji, ukoliko ga ne izbjegnute, može rezultirati manjoj do srednje teškom ozljedom.



PAŽNJA! Ovaj simbol sa signalnom riječi „PAŽNJA“ upućuje na moguću materijalnu štetu.



NAPOMENA: Ovaj simbol sa signalnom riječju “NAPOMENA” pruža dodatne korisne informacije.



Istosmjerna struja/napon



UPOZORENJE!
OPASNOST OD
EKSPLOZIJE! Upozorenje s ovim simbolom i riječima “UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE” upućuje na potencijalnu prijetnju od eksplozije. Nepridržavanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne ili smrtne tjelesne ozljede i moguće materijalne štete. Slijedite upute iz ovog upozorenja kako biste spriječili teške ozljede, ugroženost života ili oštećenje imovine!

Li-Ion	Litij-ionska baterija
	Baterijski modul zaštitite od topline i stalne izloženosti jakom sunčevom zračenju.
	Zaštitite baterijski modul od vatre.
	Zaštitite baterijski modul od vode i vlage.
	Ovaj simbol znači kako je prije upotrebe proizvoda potrebno pročitati upute za upotrebu.
CE	CE znak označava sukladnost relevantnim EU direktivama koje se odnose na ovaj proizvod.
	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

PUNJIVA BATERIJA 20 V 2 Ah

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Predviđena namjena

Punjiva baterija kompatibilna je sa svim uređajima iz serije Parkside X 20 V Team. Punjiva baterija smije se puniti samo punjačima iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Punjiva baterija nije namijenjena za komercijalnu uporabu. Svaka druga upotreba ili izmjena uređaja smatrat će se neprimjerenom i stvorit će znatnu opasnost od nezgoda. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja se mogu pripisati neprimjernoj upotrebi.

● Značajke

- 1 Gumb za oslobađanje punjive baterije
- 2 Punjiva baterija
- 3 LED svjetla razine napunjenosti (crveno/narančasto/zeleno)
- 4  gumb (razina napunjenosti)
- 5 Kabel za napajanje s utikačem
- 6 Punjači za brzo punjenje baterije (nije dio isporuke)
- 7 LED za kontrolu punjenja LED - crveni
- 8 LED za kontrolu punjenja LED - zeleni

● Sadržaj pakiranja

- 1 punjiva baterija 20 V 2 Ah
- 1 komplet uputa za rukovanje

● Tehnički podaci

Baterija:	PAP 20 B1
Vrsta:	LITIJ-IONSKA
Nazivni napon:	maks. 20V === (istosmjerna struja)
Kapacitet:	2 Ah
Broj ćelija:	5
Energetska vrijednost:	40 Wh
Preporučena temperatura okoline:	maksimalno 45 °C
Za vrijeme punjenja:	+4 do +40 °C
Za vrijeme rada:	+4 do +40 °C
Za vrijeme skladištenja:	+20 do +26 °C

Za punjenje punjivih baterija koristite samo punjače iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Vrijeme punjenja za bateriju PAP 20 B1:

Punjač	PLG 20 C1 PLG 20 A4	60 minuta
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1	35 minuta
	Smart PLGS 2012 A1	35 minuta (način brzog punjenja) 120 minuta (ECO način punjenja)



Opća sigurnosna upozorenja

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može za posljedicu imati električni udar, požar i/ili tešku ozljedu.

SVA UPOZORENJA I UPUTE SPREMITE ZA BUDUĆE POTREBE.

- a) **Punite samo punjačem koji je propisao proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip punjivih baterija može stvoriti rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugim tipom punjivih baterija.
- b) **Električni alat upotrebljavajte samo s izričito propisanom punjivom baterijom.** Uporaba drugih punjivih baterija može stvoriti rizik od ozljede i požara.
- c) **Kada punjiva baterija nije u uporabi, čuvajte je podalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili bilo koji sitni drugi metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu među priključcima.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.

d) U slučaju pogrešne uporabe, punjiva baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do doticaja, mjesta doticaja isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite pomoć liječnika. Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadraženosť kože ili opekline.

▲ OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!



Nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti!



Zaštitite punjivu bateriju od topline, primjerice od trajne izloženosti sunčevoj svjetlosti, vatre, vode ili vlage.



Postoji rizik od eksplozije.

- e) **Nemojte upotrebljavati punjivu bateriju u alatu koji je oštećen ili preinačen.** Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidljivo ponašanje koje rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.
- f) **Punjivu bateriju ili alat nemojte izlagati vatri ili previsokoj temperaturi..** Izvrgavanje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan propisanog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od - požara.
- h) Moraju se poštivati upute u vezi sigurnosti kompatibilnih punjača.

Servis

- a) Električni alat mora servisirati isključivo kvalificirana osoba koja koristi samo identične zamjenske dijelove.** Na taj način bit će zajamčena sigurnost električnog alata.
- b) Nikad ne servisirajte oštećene baterijske module.** Servisiranje baterijskih modula smije vršiti samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

● Upotreba

● Punjenje punjive baterije

NAPOMENA: Punjiva baterija [2] može se puniti u bilo koje vrijeme bez skraćivanja životnog vijeka. Prekidanje postupka punjenja neće oštetiti punjivu bateriju [2].

- ☐ Napunite punjivu bateriju [2] prije upotrebe ako je razina njezine napunjenosti srednja ili niska.
- ☐ LED svjetla za kontrolu punjenja (crveno [7] i zeleno [8]) označavaju stanje punjača [6] (nije dio isporuke) i punjive baterije [2].

- ☐ Stavite punjivu bateriju **2** u punjač **6** (nije dio isporuke).
- ☐ Priključite utikač napajanja **5** u električnu utičnicu.
- ☐ Kada je punjiva baterija **2** potpuno napunjena: Uklonite punjivu bateriju **2** iz punjača **6** (nije dio isporuke). Iskopčajte utikač za napajanje **5** iz električne utičnice.

● Stanje LED svjetla

Crveni LED svijetli Punjiva baterija se puni.

Zeleni LED svijetli Punjiva baterija je napunjena do kraja.

Crveni i zeleni LED svijetle Punjiva baterija je neispravna.

Crveni LED trepće Punjiva baterija je prehladna ili pretopla.

Zeleni LED svijetli (bez punjive baterije)
Punjač je spreman za upotrebu.

● Provjera razine napunjenosti punjive baterije

- ☐ Pritisnite  gumb **4** za provjeru stanja punjive baterije **2**. Stanje/preostala napunjenost prikazat će se na LED za razinu napunjenosti **3** na sljedeći način:
- crveno/narančasto/zeleno = maksimalna napunjenost
 - crveno/narančasto = srednja napunjenost
 - crveno = niska napunjenost

● Uklanjanje/stavljanje punjive baterije

Punjivu bateriju **2** stavite samo kada alat s baterijskim napajanjem bude spreman za rad. Opasnost od ozljede!

1. Kada želite staviti punjivu bateriju **2**, stavite je na vodilicu i gurnite u uređaj. Čut će se kada uskoči na svoje mjesto.

2. Ako želite izvaditi punjivu bateriju [2] iz uređaja, pritisnite gumb za oslobađanje punjive baterije [1] i izvucite punjivu bateriju [2] van.

● Održavanje i čuvanje

- ☐ Punjivu bateriju skladištite samo [2] u djelomično napunjenom stanju. Punjiva baterija [2] treba se napuniti na 40 do 60 % (svijetlit će crveni i narančasti LED na indikatoru napunjenosti [3]) prije skladištenja u dužem vremenskom razdoblju.
- ☐ Provjerite napunjenost punjive baterije [2] približno svaka 3 mjeseca kada ju skladištite u dužem vremenskom razdoblju. Napunite ju prema potrebi.

● Čišćenje

- ☐ Prašinu i otpad na otvorima i kontaktima punjača očistite mekom četkicom.
- ☐ Nemojte upotrebljavati zapaljiva i goriva otapala u blizini baterijskog modula, punjača ili alata.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati u skladu s Direktivom 2006/66/EZ i njenim izmjenama. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Izvadite baterije/punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● **Jamstvo i servis**

● **Jamstvo**

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 497643_2204) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 806355

E-Mail: kontakt@kaufland.hr



Използвани предупреждения и символи	Страница	134
Увод	Страница	137
Употреба	Страница	137
Характеристики	Страница	138
Съдържание на пакета	Страница	139
Техническа информация	Страница	139
Общи предупреждения за безопасност	Страница	141
Употреба	Страница	145
Зареждане на акумулаторната батерия	Страница	145
LED състояние	Страница	146
Проверка на нивото на заряд на акумулаторната батерия	Страница	147
Отстраняване/поставяне на акумулаторната батерия	Страница	148
Поддръжка и съхранение	Страница	148
Почистване	Страница	149
Изхвърляне	Страница	149
Гаранция и сервиз	Страница	152
Гаранция	Страница	152
Процедиране в случай на рекламация	Страница	159
Сервиз	Страница	160

Използвани предупреждения и символи

Тези инструкции за употреба съдържат следните символи и предупреждения:



ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума “ОПАСНОСТ” показва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, ще доведе до сериозно нараняване или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ” показва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, ще доведе до сериозно нараняване или смърт.



ВАЖНО! Този символ със сигналната дума “ВАЖНО” показва опасност със ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, би могла да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума "ВНИМАНИЕ" показва потенциална опасност, която, ако не бъде избегната, би могла да доведе до имуществени щети.



ЗАБЕЛЕЖКА: Този символ със сигналната дума "ЗАБЕЛЕЖКА" предоставя допълнителна полезна информация.



Прав ток/напрежение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ**

Предупреждение с този символ и думата "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ" показва потенциалната опасност от експлозия. Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозни наранявания или наранявания с фатален край и потенциални материални щети. Следвайте инструкциите в това предупреждение, за да предотвратите сериозни наранявания, опасност за живота или имуществени щети!

Li-Ion	Литиево-йонна батерия
	Пазете батерийния модул от топлина и продължителна интензивна слънчева светлина.
	Пазете батерийния модул от огън.
	Пазете батерийния модул от вода и влага.
	Този символ означава, че инструкциите за употреба трябва да се спазват преди да се използва продукта.
	CE маркировката означава съответствие с директиви на ЕС, приложими за този продукт.
	Информация за безопасност Ръководство за употреба

АКУМОЛАТОРНА БАТЕРИЯ

20V 2Ah

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба

Акумулаторната батерия е съвместима с всички устройства от серия Parkside X 20 V Team. Акумулаторната батерия може да се зарежда единствено със зарядни устройства от серия Parkside X 20 V TEAM.

Този акумулаторната батерия не е подходяща за комерсиална употреба. Всяка друга употреба или модификация на уреда се счита за неподходяща и крие значителен риск от злополуки. Производителят не приема отговорност за повреда(повреди) поради неправилна употреба.

● Характеристики

- 1 Бутон за освобождаване за акумулаторната батерия
- 2 Акумулаторна батерия
- 3 LED индикатори за нивото на зареждане (червено/оранжево/зелено)
- 4 Бутон  (ниво за зареждане)
- 5 Захранващ кабел със захранващ щепсел
- 6 Зарядно устройство за бързо зареждане (не е включено)
- 7 LED индикатор за управление на зареждането - червен
- 8 LED индикатор за управление на зареждането - зелен

● Съдържание на пакета

1 акумулаторна батерия 20V 2Ah

1 комплект инструкции за употреба

● Техническа информация

Батерия:	PAP 20 B1
Вид:	ЛИТИЕВО-ЙОННА
Номинално напрежение:	макс. 20 V $\overline{=}$ (прав ток)
Капацитет:	2 Ah
Клетки:	5
Енергийна стойност:	40 Wh
Препоръчителна температура на околната среда:	макс. 45 °C
По време на зареждане:	От +4 до +40 °C
По време на работа:	От +4 до +40 °C
По време на съхранение:	От +20 до +26 °C

За зареждане на акумулаторна батерия да се използват само зарядни устройства от серия Parkside X 20 V TEAM.

Време на зареждане за батерия PAP 20 B1:

Зарядно устройство	PLG 20 C1 PLG 20 A4	60 минути
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1	35 минути
	Smart PLGS 2012 A1	35 минути (режим за бързо зареждане) 120 минути (ECO режим на зареждане)



Общи предупреждения за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

ЗАПИШЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

а) Презареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, създава риск от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.

- b) Използвайте електрически инструменти само с изрично посочената акумулаторна батерия.** Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други метални предмети, които могат да свържат един терминал с друг.** Даването "на късо" на терминалите може да причини изгаряния или пожар.
- d) При злоупотреба е възможно изхвърляне на течност от акумулаторната батерия; избягвайте контакт. В случай на случаен контакт, измийте обилно с вода. При контакт на течността с очите, потърсете лекарска помощ.** Течност, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.

ВАЖНО! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!



Никога не зареждайте батерии, които не са акумулаторни!



Акумулаторната батерия трябва да се защитава от топлина, например от продължително излагане на слънчева светлина, огън, вода и влага.



Съществува риск от експлозия.

е) Акумулаторната батерия да не се използва за инструмент, който е повреден или модифициран.

Повредените или модифицирани батерии имат непредсказуемо поведение, което може да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

f) Акумулаторната батерия или инструмента да не се излагат на огън или екстремна Излагане на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.

- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.**

Неправилното зареждане или зареждането при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията или да увеличи риска от пожар.

- h) Инструкциите за безопасност на съвместимите зарядни устройства трябва да се спазват.**

Обслужване

- а) Вашият инструмент трябва да се ремонтира от квалифициран теник с помощта на идентични резервни части.** Това ще гарантира, че е запазена безопасността на този електрически инструмент.

в) Никога не ремонтирайте повредени батерийни модули.

Обслужването на батерийните модули да се извършва единствено от производителя или оторизиран сервизен партньор.

● **Употреба**

● **Зареждане на акумулаторната батерия**

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторната батерия [2] да се зарежда по всяко време без да се намалява животът ѝ. Прекъсването на процеса на зареждане не поврежда акумулаторната батерия [2]

- Заредете акумулаторната батерия [2] преди употреба, когато е на средно или ниско ниво на зареждане.
- LED индикаторите за управление на зареждането (червен [7] и зелен [8]) показват състоянието на зарядното устройство [6] (не е включено) и на акумулаторната батерия [2].

- Поставете акумулаторната батерия **2** в зарядното устройство **6** (не е включено).
- Свържете щепсела **5** в контакт.
- Когато акумулаторната батерия **2** е напълно заредена: Отстранете акумулаторната батерия **2** от зарядното устройство **6** (не е включено). Извадете щепсела **5** от контакта.

● LED състояние

Светва червен LED индикатор

Акумулаторната батерия се зарежда.

Светва зелен LED индикатор

Акумулаторната батерия е напълно заредена.

Мигащи зелен и червен LED

индикатори Акумулаторната батерия е повредена.

Мигащ червен LED индикатор

Акумулаторната батерия е твърде студена или твърде гореща.

Светва зелен LED индикатор (без акумулаторна батерия) Зарядното устройство е готово за употреба.

● Проверка на нивото на заряд на акумулаторната батерия

- Натиснете бутона  **4**, за да проверите състоянието на акумулаторната батерия **2**. Състоянието/остатъчният заряд ще се покаже на LED индикатора за зареждане **3**, както следва:
 - Червено/оранжево/зелено = макс. заряд
 - Червено/оранжево = среден заряд
 - Червено = нисък заряд

● **Отстраняване/поставяне на акумулаторната батерия**

Поставете акумулаторната батерия [2], когато инструментът, работещ на батерии, е готов за употреба. Риск от нараняване!

1. За да поставите акумулаторната батерия [2], сложете я върху водача и я натиснете в уреда. Ще се чуе щракване.
2. За изваждане на акумулаторната батерия [2] от уреда, натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия [2] и издърпайте акумулаторната батерия [2] навън.

● **Поддръжка и съхранение**

- Съхранявайте акумулаторната батерия [2] само частично заредена. Акумулаторната батерия [2] трябва да е заредена между 40 и 60% (червен и оранжев LED индикатор в индикатора за зареждане [3] светят) преди съхранение за продължителен период от време.

- Проверявайте заряда на акумулаторната батерия **2** на всеки 3 месеца при съхранение за продължителен период от време. Презареждайте, когато е необходимо.

● Почистване

- Почиствайте прах и замърсявания от отвора и електрическите контакти на зарядното устройство с помощта на мека четка.
- Никога не използвайте възпламеними или запалими разтворители около батерийни модули, зарядно устройство или инструменти.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със

съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1 – 7: пластмаси / 20 – 22: хартия и картон / 80 – 98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/ акумулаторни батерии подлежат на рециклиране съгласно Директива 2006/66/ ЕО и нейните изменения. Предавайте

батериите/акумулаторнит батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



**Щети върху околната среда
поради неправилно
обезвреждане на
батериите/акумулаторните
батерии!**

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите/комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка.

Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция и сервиз

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени

повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа

поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 497643_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 1184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на

условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 497643_2204) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

 **Сервиз България**

Телефон: 00800 1184975

Е-мейл: info@kaufland.bg





PDF ONLINE

www.kaufland.com/manual

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09673

Version: 10/2022

IAN 497643_2204

10